



01

TR

İstanbul'un bütün Anadolu kıyıları gibi Beylerbeyi de fetihten çok önce Osmanlıların eline geçmişti. O zamanlar "İstavros" deniyordu, çünkü kubbesinde altın yaldızlı bir haç vardı. Yunanca stauro, haç demek. Daha önce Ermenilerle tanıştığımız için "haç"ı onlardan almışız.

Semt İstanbul'a en yakın Boğaz köylerinden biri. Dolayısıyla erkence bir zamandan itibaren Osmanlı ricalinden, ulemeden ya da vüzeradan emekli olanlar, son yıllarını burada geçirmeyi tercih ederlerdi. Hem sayfiye havası ve sakin köy hayatı hem de şehir fazla uzaklarda değildi. Böylece -adının da yansıttığı gibi- Osmanlı kaymak tabakasıyla özdeşleşen bir semt oldu Beylerbeyi. Müslümanların pek yoğun olmadığı Kuzguncuk ve bir Rum köyü olan Çengelköy arasında, aristokratik bir Osmanlı yerleşimi...

NEZAKET VE ZARAFET BELDESİ

Boğaz seferinden Köprü'ye geç kalan kaptanın fıkrası ünlüdür. "Beylerbeyi'nin teşrifatı"ndan yakını. Nedir Beylerbeyi'nin teşrifatı? İşte bütün bu emekli rical eklede, biri öbürüne, "Buyurun, efendim" diyor; öteki "Ooo, estağfurullah, önce siz buyurun" diye cevap veriyor... Bir "Siz buyurun" dur gidiyor. Kimse vapura binmiyor, vapur da kalkmıyor.



02

EN

- 01_ Beylerbeyi İskelesi: 19. yüzyılın sonunda ahşap kazıklar üstüne ahşap olarak inşa edilen Beylerbeyi İskelesi dikdörtgen formu neo-klasik bir yapı.
- 02_ İskelenin karşısında sahile bakan çok sayıda küçük ve kendine özgü kafede, yazın sıcak günlerinde bile püfür püfür esen rüzgara karşı kahvenizi yudumlayabilirsiniz.
- 01_ Beylerbeyi Ferry Landing: A neo-classical structure built of wood on four wooden pylons in the late 19th century.
- 02_ You can sip coffee in the breeze that blows even on hot summer days at one of the many small cafes on the shore.

Like all of Istanbul's Anatolian shores, Beylerbeyi too fell into Ottoman hands before the conquest. It was called "İstavros" in those days, because there was a gilded cross on the dome of its church, "stavro" meaning cross in Greek. Because we Turks had come to know the Armenians earlier, we took our word for cross ("haç") from them. Beylerbeyi is one of the Bosphorus villages nearest to Istanbul. Therefore, from a rather early period, retired Ottoman dignitaries and members of the political and religious elite chose to spend their last years here since,

